



Conferencia Mundial de los Pueblos

Evento concluye con un decálogo que promueve la paz y la igualdad por un mundo sin barreras



El Campus de la Universidad del Valle de Tiquipaya, Cochabamba fue el escenario del acto de cierre de la Conferencia Mundial de los Pueblos por un Mundo Sin Muros Hacia la Ciudadanía Universal. El Presidente Evo Morales Ayma clausuró el Foro que reunió a representantes de cuatro continentes del mundo, acompañado por el Canciller Fernando Huanacuni Mamani.

“Hemos empezado ayer con este gran encuentro de pueblos del mundo para decir la verdad ante los imperios, ante personas, grupos y países que marginan y discriminan a nuestros hermanos llamados migrantes”, dijo el Presidente en su discurso.

Morales pidió a los representantes de las organizaciones y movimientos sociales participantes aplicar la Declaración de la Conferencia Mundial de los Pueblos que se desarrolló el 20 y 21 de junio.

“Este trabajo de ustedes, los puntos, las resoluciones deben ser implementadas e informadas y cuando nuestras bases están informadas automáticamente se gesta la unidad con proyecciones y grandes esperanzas”, afirmó el Jefe de Estado.

Asimismo, el Primer Mandatario indicó que “se debe hacer un seguimiento a la propuesta, la cual debe ser socializada, trabajemos por un mundo sin muros. Estamos reunidos en representación de más de 40 países, para ver cómo garantizar la esperanza de las nuevas generaciones”, dijo.

La Declaración de Tiquipaya establece un decálogo de propuestas para derribar muros y construir una Ciudadanía Universal, que consagre el derecho de todos y todas a tener y gozar en plenitud de los mismos derechos, para el vivir bien de la humanidad.

* **Decálogo de la Conferencia de los Pueblos** Pág. 4-5

* **Semana de América Latina y el Caribe en Francia** Pág. 13-14

* **Justicia de Chile: los 9 bolivianos culpables** Pág 8-9

* **Visitas oficiales a París** Pág. 15-16

* **Celebran el Año Nuevo 5525** Pág. 12

12. AV. PRÉSIDENT KENNEDY
75016 PARIS - FRANCE

TEL.: 01 42 24 93 44

FAX : 01 45 25 86 23

WWW.EMBOLIVIAFRANCIA.FR

EMBOLIVIA@EMBOLIVIAFRANCIA.FR

Morales recordó a los dirigentes y representantes presentes en el evento a que con unidad cualquier agresión del capitalismo e imperialismo se puede enfrentar y realizó como ejemplo la lucha del pueblo boliviano que cambió su situación política, económica y social a partir de la Asamblea Constituyente y la nacionalización de los recursos naturales.

"Hermanas y hermanos, mucha reflexión y responsabilidad porque tenemos mucha tarea, intentarán todavía dominarnos, pero sólo quiero decirles que mientras exista capitalismo e imperialismo la lucha no ha terminado", recalcó y agradeció a los participantes por el esfuerzo y sacrificio que realizaron para participar en el evento.

La Conferencia de los Pueblos en Tiquipaya fue convocada luego de que el Presidente de Estados Unidos, Donald Trump, materializó como política de Estado, desde enero último, la expulsión de 10 millones de migrantes y la renuncia reciente al Acuerdo de París por parte de EEUU.

En el acto de cierre también intervinieron representantes de delegaciones internacionales como el experto en temas de migración de Ecuador Jacques Ramírez, quien afirmó que "la crisis migratoria es una de las manifestaciones de la crisis en la humanidad".

Howard Thompson de la Nación Mohawk de Canadá manifestó que "los muros mediáticos descalifican y estigmatizan a los migrantes, en vez de promover la integración".



Mientras que la Ex Senadora y candidata izquierdista a la Presidencia de Colombia, Piedad Córdoba, expresó su admiración por la lucha y trayectoria de Morales y se manifestó a favor de los nueve compatriotas detenidos en Chile. "Los pueblos del mundo denunciamos el atropello al cual fueron sometidos los hermanos bolivianos", dijo.

Durante la Conferencia, las delegaciones internacionales apoyaron la demanda marítima boliviana cuando al unísono se escuchó el grito de "Mar para Bolivia".



Entre los asistentes a la Conferencia estuvo el Director Regional de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) para América del Sur, Diego Beltran, el ex Presidente de España José Luis Rodríguez Zapatero, el Presidente ecuatoriano Rafael Correa, el ex Secretario de la UNASUR, Ernesto Samper y el Juez español Baltazar Garzón.

Además, estuvo presente el representante del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) Michel Manca Di Nissa, el ex Presidente de Nicaragua Moisés Halleslevens, la Senadora colombiana y Defensora de los Derechos Humanos Piedad Córdoba y la también Senadora mexicana Luz María Beristain. Participó también del evento Glen Therob Martin del World Constitution and Parliament Association (WCPA) así como representantes de la Organización Our Revolution de Bernie Sanders, Keneth Deer y Howard Thompson de la Nación Mohawk de Canadá, Paolo Ferrero Vicepresidente del Partido de Izquierda Europea y Opal Tometi de la Comunidad nigeriana-estadounidense de Nueva York.



La Conférence Mondiale des Peuples s'achève par un décalogue de propositions pour faire tomber les murs



Le campus de l'université del Valle de Tiquipaya à Cochabamba a accueilli la cérémonie de clôture de la Conférence Mondiale des peuples pour un monde sans murs vers une citoyenneté universelle. Accompagné du chancelier Fernando Huanacuni Mamani, le Président Evo Morales Ayma a clos le Forum qui a réuni des représentants des quatre continents « Cette grande rencontre des peuples a débuté hier pour que soit connue la vérité à propos des empires, des gens, des groupes et des pays qui marginalisent et discriminent nos frères appelés migrants », a dit le Président lors de son discours.

Morales a demandé aux représentants des organisations et des mouvements sociaux participants d'appliquer la Déclaration de la Conférence mondiale des Peuples qui a eu lieu les 20 et 21 juin. « Votre travail, les éléments, les résolutions doivent être mis en place et diffusés. Et quand nos fondamentaux seront communiqués de façon automatique, des perspectives et de grands espoirs constitueront le berceau de l'unité », affirme le Chef d'Etat.

Il a également indiqué qu'il fallait « donner une suite à cette proposition ». « Elle doit être mise en commun, nous œuvrons pour un monde sans murs. Nous sommes réunis pour représenter plus de 40 pays, pour voir comment l'espoir de nouvelles générations peut être préservé », a-t-il dit.

La déclaration de Tiquipaya établit un décalogue de propositions pour faire tomber les murs et construire une citoyenneté universelle, qui consacre le droit de tous et de toutes d'avoir et de jouir pleinement des mêmes droits pour le Bien Vivre de l'humanité.

Morales a rappelé aux dirigeants et aux représentants qui étaient présents à l'événement qu'avec l'unité, il était possible de combattre n'importe quelle agression du capitalisme et de

l'impérialisme. Il a illustré son propos avec l'exemple de la lutte du peuple bolivien qui a changé sa situation politique, économique et sociale grâce à l'Assemblée constituante et la nationalisation des ressources naturelles.

« Mes frères et mes sœurs, nous devons beaucoup réfléchir et nous avons une grande responsabilité car il nous reste beaucoup à faire, ils essayeront encore de nous dominer mais je veux juste vous dire que tant que le capitalisme et l'impérialisme existeront, le combat continuera », a-t-il souligné. Il a ensuite remercié les participants pour l'effort et le sacrifice qu'ils avaient faits en participant à l'événement.

La Conférence des Peuples à Tiquipaya a été organisée après que le Président des Etats-Unis, Donald Trump, a concrétisé comme politique d'Etat, depuis janvier dernier, l'expulsion de 10 millions de migrants et le récent abandon des Accords de Paris de la part des Etats-Unis.



Lors de la cérémonie de clôture, sont intervenus des représentants de délégations internationales comme l'expert équatorien sur les questions migratoires, Jacques Ramirez, qui a affirmé que

« la crise migratoire est une des manifestations de la crise au sein de l'humanité ».

Howard Thompson de la Nation Mohawk au Canada a indiqué que « les murs médiatiques discréditent et stigmatisent les migrants, au lieu de promouvoir leur intégration ».



L'ex-Sénatrice et candidate de gauche à la présidence de la Colombie, Piedad Cordoba, s'est dite admirative du combat et du parcours de Morales et elle s'est prononcée en faveur des 9 compatriotes détenus au Chili. « Les peuples du monde dénoncent l'outrage qu'ont subi les frères boliviens », a-t-elle dit.

Au cours de la Conférence, les délégations internationales ont soutenu la requête bolivienne pour un accès à la mer en criant à l'unisson « La mer pour la Bolivie ».

Dans l'assistance, on a pu voir le directeur régional de l'Organisation internationale pour les Migrations (OIM) pour l'Amérique du Sud, Diego Beltran, l'ancien président d'Espagne José Luis Rodríguez Zapatero, le président équatorien Rafael Correa, l'ancien secrétaire de l'UNASUR, Ernesto Samper et le juge espagnol Baltazar Garzón.

Ont également été présents le représentant du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés Michel Manca Di Nissa, l'ancien président du Nicaragua Moisés Halleslevens, la sénatrice colombien et défenseuse des Droits de l'Homme

Piedad Córdoba et la sénatrice mexicaine Luz María Beristain. Ont aussi participé à l'événement Glen Therob Martin du *World Constitution and Parliament Association (WCPA)* ainsi que des représentants de l'organisation *Our Revolution* de Bernie Sanders, Keneth Deer et Howard Thompson de la Nation Mohawk du Canada, Paolo Ferrero le vice-président du Parti de gauche européen et Opal Tometi de la Communauté nigéro-américaine de New York.

Decálogo que promueve la paz y la igualdad por un mundo sin barreras



Tras dos días de intenso trabajo desarrollado por representantes de 43 países de cuatro continentes, la Conferencia Mundial de los Pueblos concluyó con un decálogo en favor de un mundo sin barreras, basado en la complementariedad, y enfocado en la construcción de la paz verdadera para alcanzar el anhelo de una ciudadanía universal.

El documento con las 10 propuestas que tocan de manera explícita el tema migratorio, mismo que será compartido con la comunidad internacional en diferentes espacios de encuentro, es producto de un extenso análisis y debate desarrollado a través de ocho mesas de trabajo enmarcadas en cinco ejes temáticos y cuatro paneles que contaron con la participación de destacados representantes del exterior como los expresidentes de Colombia, Ernesto Samper; de Ecuador, Rafael Correa; de

España, José Luis Rodríguez Zapatero, entre otros.

Durante el acto de clausura de este evento, el Presidente Evo Morales hizo un llamado a la unidad para combatir las injusticias que aquejan a los países más necesitados, ya que existen severas desigualdades que son producto del modelo capitalista. "Unidad más unidad, siempre será la derrota del imperio; unidad más unidad, hermanas y hermanos, siempre será el triunfo de los pueblos del mundo" manifestó.

"Si en cualquier país de América Latina, primero nos unimos los movimientos sociales y si sobre eso unimos a la los partidos de izquierda, nuestros procesos de liberación y nuestra revolución sería imparables", acotó el Jefe de Estado.

En el marco del análisis efectuado durante ambas jornadas (días 20 y 21), se logró determinar que las principales causas de la crisis migratoria son los conflictos bélicos e intervenciones militares, el cambio climático y las grandes asimetrías económicas entre los Estados y al interior de ellos.

Asimismo, se constató que estas situaciones destructivas tienen su origen en el orden mundial dominante, que en su afán de lucro y la apropiación de los bienes comunes genera violencia, promueve desigualdades, y destruye a la Madre Tierra.

A través de su manifiesto, los representantes lamentaron que las corporaciones mediáticas transnacionales promuevan una visión negativa de los migrantes, ocultando realidad de los aportes que realizan en términos económicos, demográficos y socioculturales.

Ante esta injusticia, el decálogo de propuestas hace un llamado a los pueblos del mundo para unirse y tumbar todas las barreras que impiden la convivencia armónica, en pro del goce pleno de derechos y el vivir bien.

DECÁLOGO

1. Superar la perspectiva hegemónica de política migratoria que plantea una gestión de las migraciones de manera “regular, ordenada y segura”, por una visión humanista que permita “acoger, proteger, promover e integrar” a las personas migrantes.

2. Rechazar la criminalización de la migración que encubre falsos enfoques de seguridad y control. De manera particular, exigimos la eliminación de los “centros de detención de migrantes”.

Exigir la destrucción de muros físicos que separan a los pueblos; muros invisibles legales que persiguen y criminalizan; muros mentales que utilizan el miedo, la discriminación y la xenofobia para separarnos entre hermanos. De igual manera, denunciaremos los muros mediáticos que descalifican o estigmatizan a los migrantes, y apostamos por promover la creación de medios alternativos de comunicación.

3. Crear una Defensoría Mundial de los Pueblos por los Derechos de las personas migrantes, refugiados, asilados, apátridas, víctimas de trata y tráfico, que promueva la libre movilidad y los derechos humanos.

Solicitamos al pueblo y al gobierno de Bolivia, gestionar la creación de una secretaria de coordinación para efectivizar el cumplimiento de las resoluciones de esta declaración de la Conferencia Mundial de los Pueblos por un mundo sin muros hacia la ciudadanía universal.

4. Exigir a los gobiernos la creación y/o fortalecimiento de ciudadanía regional que permitan la movilidad intrarregional y el pleno ejercicio de sus derechos, como puente hacia una ciudadanía universal.

5. Demandar que los gastos públicos destinados a la guerra y la criminalización de los migrantes, sean utilizados para la creación de programas de integración, que garanticen el ejercicio pleno de los derechos de las personas migrantes y sus familias.

6. Impulsar políticas locales que permitan ciudades y sociedades integradoras, donde se hagan efectivos, en la vida cotidiana de los migrantes, los derechos a vivienda, salud, educación, seguridad social, bajo los principios de complementariedad, solidaridad, hermandad y diversidad.

7. Convocar a todos los gobiernos del mundo a luchar de manera conjunta contra las redes

criminales que trafican con seres humanos, y declarar la trata y el tráfico de personas como delito lesa humanidad.

8. Actualizar, fortalecer y avanzar en el sistema multilateral y sus instrumentos internacionales referidos a migrantes, refugiados y sus familias, en especial:

a) La “Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y sus familiares”, ya que ésta no ha sido ratificada por ningún país del norte, receptor de migrantes.

b) La “Convención sobre el estatuto de los refugiados de ACNUR” e incorporar nuevas concepciones referentes a desplazados y refugiados climáticos.

c) Participar activamente en la negociación del Pacto Mundial que se celebrará el 2018 en Naciones Unidas.

d) Proclamar en la Asamblea General de las Naciones Unidas el Decenio Internacional para un Mundo sin Muros hacia la Ciudadanía Universal.

9. Superar el enfoque de “fronteras rígidas” por una visión que las entienda como puentes de integración para la unidad entre los pueblos y la acogida de los migrantes, donde la lucha contra el crimen transnacional organizado se encare en un marco de cooperación entre los Estados.

Impulsar el vivir bien en los lugares de origen de las personas migrantes, para que la movilidad sea siempre voluntaria y no forzosa como efecto de la pobreza, la violencia y el cambio climático, denunciando el impacto del accionar irresponsable de las empresas transnacionales, y aplicando sanciones a aquellas que atenten contra la permanencia de las familias en su lugar de origen.

10. Promover la movilización popular a escala mundial, para que se reconozca en las instancias intra e internacionales el carácter inalienable de los derechos de las personas en movilidad para derribar los bloqueos, intervenciones y muros, que unilateralmente levantan los poderosos para perpetuar la desigualdad y la injusticia social en el mundo.

La Conférence mondiale des Peuples conclut sur un décalogue qui encourage la paix et l'égalité, pour un monde sans barrières

Après deux jours de travail intense effectué par des représentants de 43 pays de quatre continents, la Conférence mondiale des Peuples s'est achevée avec un décalogue en faveur d'un monde sans barrières, basé sur la complémentarité et centré sur la construction d'une paix véritable pour réaliser l'ambition d'une citoyenneté universelle.

Le document, contenant dix propositions qui évoquent de manière explicite le thème de la migration, sera partagé avec la communauté internationale lors de diverses rencontres. C'est le fruit d'une analyse profonde et d'un débat qui s'est déroulé à travers 8 groupes de travail organisés autour de 5 axes thématiques et de 4 tables rondes auxquels ont participé d'éminents représentants de l'extérieur comme notamment les anciens présidents de Colombie, Ernesto Samper, d'Equateur, Rafael Correa, et d'Espagne, José Luis Rodríguez Zapatero.

Lors de la cérémonie de clôture, le président Evo Morales a appelé à l'unité pour combattre les injustices qui affligent les pays les plus démunis, puisqu'il existe déjà de sévères inégalités qui sont le résultat du modèle capitaliste. « Plus d'unité mettra toujours l'empire en échec, plus d'unité, mes frères et mes sœurs, aboutira au triomphe des peuples du monde », a-t-il déclaré.

« Si dans les pays d'Amérique latine, les mouvements sociaux s'unissent d'abord et si par-dessus, nous unissons les partis de gauche, nos processus de libération et notre révolution ne pourront pas être contrés », a ajouté le chef d'Etat.

Au cours de l'analyse faite lors de ces deux jours (le 20 et 21 juin), les principales causes de la crise migratoire ont pu être déterminées et celles-ci sont les conflits de guerre et les interventions militaires, le changement climatique et les grandes asymétries économiques entre les Etats et au sein même des Etats.

Il est également été constaté que ces situations destructrices avaient pour origine l'ordre mondial dominant qui, avec l'appât du gain et l'appropriation des biens communs, génère de la violence, encourage les inégalités et détruit la Terre-Mère.



Au travers du manifeste, les représentants ont déploré que les corporations médiatiques transnationales fassent la promotion d'une vision négative des migrants, en occultant la réalité de ce qu'ils apportent en termes économiques, démographiques et socioculturels.

Face à cette injustice, le décalogue de propositions fait un appel aux peuples du monde pour qu'ils s'unissent et fassent tomber toutes les barrières qui empêchent de vivre ensemble en harmonie, afin de jouir pleinement des droits et du Vivre Bien.

LE DECALOGUE

1. Remplacer la perspective hégémonique de la politique migratoire qui impose de gérer les migrations de manière « régulière, ordonnée et sûre », par une vision humaniste qui permette de « accueillir, protéger, encourager et intégrer » les personnes migrantes.

2. Rejeter la criminalisation de la migration qui dissimule des fausses approches sécuritaires et de contrôle. En particulier, nous exigeons l'élimination des « centres de détention pour migrants ».

Exiger la destruction des murs physiques qui séparent les peuples, les murs invisibles légaux qui persécutent et criminalisent, les murs mentaux qui utilisent la peur, la discrimination et la xénophobie pour séparer les frères. De la même manière, nous dénonçons les murs médiatiques qui jettent le discrédit sur les migrants ou les stigmatisent et nous

encourageons la création de médias de communication alternatifs.

3. Créer une instance mondiale des peuples pour la défense des droits des personnes migrantes, des réfugiés, des demandeurs d'asile, des victimes de la traite et du trafic humains, qui fasse la promotion de la libre circulation et des droits humains.

Nous demandons au peuple et au gouvernement de Bolivie de gérer la création d'un secrétariat de coordination pour rendre opérationnel le respect des résolutions de cette déclaration de la Conférence mondiale des Peuples pour un monde sans murs vers la citoyenneté universelle.

4. Exiger aux gouvernements la création et/ou le renforcement des citoyennetés régionales qui permettent la circulation interrégionale et le plein exercice de leurs droits, comme pont vers la citoyenneté universelle.

5. Demander que les dépenses publiques destinées à la guerre et à la criminalisation des migrants soient utilisées pour la création de programmes d'intégration, qui garantissent le plein exercice des droits des personnes migrantes et de leurs familles.

6. Inciter des politiques locales qui permettent l'existence de villes et de sociétés intégratrices, où soient effectifs, dans la vie quotidienne des migrants, les droits au logement, à la santé, à l'éducation, à la sécurité sociale, sous les principes de complémentarité, de solidarité, de fraternité et de diversité.

7. Inviter tous les gouvernements du monde à combattre conjointement les réseaux criminels qui font du trafic d'êtres humains et déclarer la traite et le trafic des personnes comme des crimes contre l'humanité.

8. Actualiser, renforcer et progresser dans le système multilatéral et ses instruments internationaux concernant les migrants, les réfugiés et leurs familles, en particulier :

a) la « Convention internationale sur la protection des droits à tous les travailleurs immigrés et leurs familles », puisque celle-ci n'a été ratifiée par aucun pays du Nord accueillant des migrants.

b) la « Convention sur le statut des réfugiés d'ACNUR » et intégrer de nouvelles idées concernant les déplacés et les réfugiés

climatiques.

c) Participer activement à la négociation du Pacte mondial qui sera célébré en 2018 aux Nations unies.

d) Proclamer à l'Assemblée générale des Nations unies la Décennie internationale pour un Monde sans murs vers la citoyenneté universelle.

9. Dépasser les « frontières rigides » pour aller vers une vision qui les entendent comme des ponts d'intégration pour l'unité entre les peuples et l'accueil des migrants, où la lutte contre le crime organisé transnational se ferait dans le cadre d'une coopération entre les Etats.

Inciter au Vivre Bien dans les régions d'origine des personnes migrantes, pour que la circulation soit toujours volontaire et non forcée en raison de la pauvreté, de la violence et du changement climatique, en dénonçant l'impact de la façon irresponsable dont les entreprises multinationales agissent, et en appliquant des sanctions à celles qui attendent au maintien des familles dans leur région d'origine.

10. Encourager la mobilisation populaire à l'échelle mondiale, pour que soit reconnue dans les instances intergouvernementales et internationales le caractère inaliénable des droits des personnes à la circulation, pour briser les blocus, les interventions et les murs, qui unilatéralement aident les tout-puissants à perpétuer l'inégalité et l'injustice sociale dans le monde.



Justicia de Chile declara culpables a los nueve bolivianos y determina su expulsión en 30 días

La justicia de Chile declaró culpables a los nueve bolivianos detenidos en ese país y los condenó a tres años de cárcel; sin embargo, sustituyó esa pena por su expulsión en un plazo de 30 días, además impuso un pago de 32.176.272 pesos chilenos.

La jueza Isabel Peña de Pozo Almonte, de la ciudad de Iquique, dio lectura a la sentencia, tras un juicio abreviado al que se sometieron los nueve bolivianos detenidos el 19 de marzo, cuando cumplían tareas anti contrabando.

Los bolivianos Carlos Calle Soliz y Alex Johnny Carvajal Uchani, ambos militares, fueron hallados responsables de los delitos de porte ilegal de arma, contrabando y robo con intimidación.

Mientras que los otros siete funcionarios de Aduana: David Quenallata Laurel, Carl Luis Guachalla Rada, Juan José Tórrez Gonzales, Ediberto Raúl Flores Mamani, Arsenio Choque Gonzales, Brian Leandro Quenallata Mendez y Diego Guzmán Vásquez fueron encontrados culpables de los dos últimos ilícitos mencionados.

La jueza, durante la lectura de la sentencia, aseveró que “se ha logrado desvirtuar la presunción de inocencia de los nueve imputados”, que planteó la defensa, y que procedía un proceso penal y no así acudir a la vía diplomática para la resolución del caso.

Sostuvo que los bolivianos ingresaron a territorio chileno por un paso “no habilitado” del que tenían conocimiento, además al llevarse el vehículo y la mercadería, y dejar a los presuntos contrabandistas, se verificó que cometieron robo con fines de lucro.

La sentencia establece que los siete funcionarios de Aduana no pueden ingresar a ese país durante los próximos diez años y los dos militares en los 20 años siguientes, de incumplirse esas disposiciones deberán cumplir la pena de cárcel.

El caso de los nueve detenidos despertó la solidaridad de la comunidad internacional, a la que acudió el Gobierno boliviano, para denunciar sobre todo los abusos de los que fueron objeto los compatriotas privados de su libertad preventivamente, como también sus familiares, cuando fueron a visitarlos.

Un día después de la aprehensión, la presidenta de Chile, Michelle Bachelet, consultada por los periodistas, se apresuró a afirmar que los nueve bolivianos fueron detenidos en territorio chileno y capturados por robo de un camión en ese país.

La justice chilienne déclare les 9 boliviens coupables et décide de les expulser sous 30 jours.

La justice du Chili a déclaré coupables les 9 boliviens détenus dans ce pays et les a condamnés à 3 ans de prison. La peine a toutefois été remplacée par leur expulsion dans un délai de 30 jours et le paiement d'une amende de 32.176.272 pesos chiliens.

La juge Isabel Peña de Pozo Almonte, de la ville d'Iquique, a prononcé la sentence après une procédure rapide dont ont fait l'objet les 9 boliviens qui ont été détenus le 19 mars alors qu'ils remplissaient leurs fonctions pour lutter contre la contrebande.

Les boliviens Carlos Calle Soliz et Alex Johnny Carvajal Uchani, tous deux militaires, ont été reconnus coupables des délits de possession illégale d'arme, de contrebande et de vol à main armée.

Les 7 autres, quant à eux fonctionnaires des douanes, David Quenallata Laurel, Carl Luis Guachalla Rada, Juan José Tórrez Gonzales, Ediberto Raúl Flores Mamani, Arsenio Choque Gonzales, Brian Leandro Quenallata Mendez et Diego Guzmán Vásquez, ont été reconnus coupables des deux derniers délits mentionnés.

La juge, lors de la lecture de l'arrêt, a assuré que la présomption d'innocence des 9 prévenus, que réclamait la Défense, avait pu être réfutée et que c'est la procédure pénale qui était appropriée, ce qui justifiait un non recours à la voie diplomatique pour résoudre le cas.

Elle a estimé que les boliviens avaient pénétré le territoire chilien en empruntant un passage « non habilité », dont ils avaient connaissance, et qu'en empruntant également le véhicule et les marchandises, et en abandonnant les contrebandiers présumés, il était avéré que c'était pour le profit qu'ils avaient commis le vol.

La décision établit que les sept fonctionnaires des douanes ne peuvent pas pénétrer dans le pays durant les dix prochaines années, vingt pour les deux militaires, et que s'ils ne respectaient pas ces dispositions, ils devraient purger leur peine de prison.

Le cas des 9 détenus a suscité la solidarité de la communauté internationale, à laquelle le gouvernement s'est adressé pour dénoncer tous les abus dont ont été victimes les compatriotes privés de leur liberté de manière préventive, ainsi que leurs familles, lorsqu'elles leur ont rendu visite.

Le lendemain de l'arrestation, la présidente du Chili, Michelle Bachelet, interpellée par les journalistes, s'est empressée d'affirmer que les 9 boliviens avaient été appréhendés sur le territoire chilien et arrêtés pour le vol d'un camion chilien.

Presidente Morales afirma que el fallo en el caso de los 9 es una represalia de Chile por la demanda marítima



El Presidente Evo Morales aseguró que el fallo que dictó la justicia de Chile, en el caso de los nueve bolivianos detenidos en ese país desde marzo, es una represalia por la demanda marítima que Bolivia instauró ante la Corte Internacional de Justicia (CIJ) contra el país trasandino.

"Quedó demostrado que 9 bolivianos luchaban contra el contrabando. El fallo es una represalia porque demandamos

a Chile ante La Haya", escribió en su cuenta de Twitter: @evoespueblo.

La justicia de Chile declaró culpables a los nueve bolivianos detenidos en ese país y los condenó a tres años de cárcel; sin embargo, sustituyó esa pena por su expulsión en un plazo de 30 días, además impuso un pago de 32.176.272 Pesos Chilenos.

Morales consideró que el Canciller de Chile, Heraldo Muñoz, por "revancha" ordenó que los connacionales vayan presos, acusados por robo con intimidación, contrabando y porte de armas.

"Por revancha, hace tres meses, Heraldo Muñoz ordenó que 9 bolivianos vayan presos. Hoy la justicia de Chile acata esa instrucción", agregó en otro mensaje en la red social.

Aseveró también que el fallo de la jueza de Pozo Almonte, Iquique, Isabel Peña, fue "político", pues los nueve encarcela-

dos son inocentes, verdad que Chile no pudo ocultar y tuvo que poner fin a la detención "ilegal".

"Fallo político. Los 9 bolivianos son inocentes; gobierno de Chile no pudo ocultar la verdad y tuvo que poner fin a la detención ilegal", publicó en otro tuit.

Agregó que "La defensa demostró que camiones chilenos llevaban contrabando, uno de ellos tiene frondoso prontuario. Los 9 bolivianos cumplían su deber".

En 2013, Bolivia presentó ante la CIJ una demanda contra Chile, para que se sienta en la mesa del diálogo y atienda el pedido boliviano de un acceso soberano al mar, proceso que está en curso.

El Gobierno recibió con molestia el fallo de la justicia de Chile y anunció que proseguirá con la denuncia internacional, pues en el caso de la detención y en el proceso legal se vulneraron los derechos de los bolivianos.

Le président Morales déclare que la décision prise dans le cas des 9 boliviens vient en représailles en raison de la requête maritime

Le président Evo Morales a déclaré que la décision rendue par la Justice chilienne dans le cas des 9 boliviens arrêtés en mars au Chili, venait en représailles en raison de la requête pour l'accès à la mer présentée par la Bolivie devant la Cour internationale de justice (CIJ) contre le pays transandin.

« Il a été démontré que les 9 boliviens luttent contre la contrebande. La décision survient en représailles parce que nous poursuivons le Chili à La Haya », a-t-il écrit sur son compte Twitter @evoespueblo.

La justice du Chili a déclaré coupables les 9 boliviens détenus dans ce pays et les a condamnés à 3 ans de prison. La peine a toutefois été remplacée par leur expulsion dans un délai de 30 jours et le paiement d'une amende de 32.176.272 pesos chiliens.

Morales a considéré que le chancelier du Chili, Heraldo Muñoz, avait ordonné

« pour se venger » que les compatriotes soient faits prisonniers, qu'ils soient accusés de vol à main armée, de contrebande et de possession d'arme.

« Pour se venger, il y a trois mois, Heraldo Muñoz a ordonné que 9 boliviens soient faits prisonniers. Aujourd'hui, la justice du Chili s'est tient à cette instruction », a-t-il ajouté dans un autre message du réseau social.

Il a également affirmé que la décision de la juge de Pozo Almonte, à Iquique, Isabel Peña, était « politique », car les 9 prisonniers étaient innocents, une vérité que le Chili, qui a dû mettre un terme à la détention « illégale », n'a pas pu occulter.

« Décision d'ordre politique. Les 9 boliviens sont innocents ; le gouvernement chilien n'a pas pu occulter la vérité et a dû mettre un terme à la détention illégale », a-t-il publié dans un autre Twitt.

Il a ajouté que « la défense a démontré que les camions chiliens contenaient des contrebandiers, l'un d'eux a un casier judiciaire épais. Les 9 boliviens faisaient leur travail ».

En 2013, la Bolivie a présenté devant la CIJ une requête contre le Chili pour qu'il s'installe à la table des négociations et réponde à la requête bolivienne pour un accès souverain à la mer, une procédure actuellement en cours.

Le gouvernement a mal accueilli la décision de la justice du Chili et a annoncé qu'il maintiendrait le recours international, puisque dans le cas de la détention et dans la procédure légale, les droits des boliviens avaient été violés.



Ministro de Justicia:

« Fallo contra los bolivianos detenidos será nefasto y un antecedente que perjudicará a la credibilidad e imagen de Chile »

El Ministro de Justicia y Transparencia Institucional, Héctor Arce Zaconeta, advirtió que un fallo condenatorio contra los nueve servidores del Estado boliviano que fueron detenidos desde el 19 de marzo durante un operativo de lucha contra el delito transnacional del contrabando será “nefasto” y constituirá en un antecedente que perseguirá a Chile.

“Un fallo condenatorio en contra de los bolivianos detenidos será un fallo nefasto y será un antecedente que le perseguirá a la credibilidad e imagen de Chile. Le va a generar gravísimas responsabilidades”, enfatizó en una entrevista con el canal estatal en Cochabamba, donde se realizó la Conferencia Mundial de los Pueblos “Por un mundo sin muros hacia la ciudadanía universal”.

Adelantó que se impugnará en caso de un dictamen

contrario a los bolivianos, no tanto los procedimientos “interiores sino exteriores”.

“Estamos hablado de que no puede quedar en nada este caso. Hubo una

criminalización al Estado boliviano, a través de un castigo injustificado a nueve bolivianos inocentes y eso es algo que, por el bien, por la justicia en América Latina y el mundo no conviene que ocurra y quede en la impunidad”, aseveró.



Ministre de Justice:

« La décision contre les détenus boliviens sera néfaste et constituera un précédent qui portera préjudice à la crédibilité et à l'image du Chili »

Le ministre de la Justice et de la Transparence institutionnelle, Héctor Arce Zaconeta, a prévenu qu'une condamnation contre les 9 serveurs de l'Etat bolivien qui ont été arrêtés le 19 mars lors d'une opération de lutte contre le crime transnational de la contrebande serait « néfaste » et constituerait un précédent qui poursuivrait le Chili.

« Une condamnation contre les boliviens détenus sera une décision néfaste et elle sera un précédent qui entachera la crédibilité et l'image du Chili. Cela va entrainer de lourdes responsabilités pour eux », a-t-il déclaré lors d'une interview sur la chaine publique de Cochabamba, où avait lieu la Conférence mondiale des Peuples « Pour un monde sans murs vers la citoyenneté universelle ».

Selon lui, si la décision porte préjudice aux boliviens, il y aura une opposition aux procédures « si non internes, externes ».

« D'après nous, cette affaire ne peut pas aboutir. Il y a eu une criminalisation de l'Etat bolivien, à travers une sanction injustifiée de 9 boliviens innocents et cela est quelque chose qui ne devrait pas se produire en toute impunité, pour le bien, pour la justice en Amérique latine et dans le monde », a-t-il affirmé.



Sin consenso en OEA, por crisis en Venezuela

La Comunidad del Caribe (Caricom) llama al diálogo y a evitar la violencia en su propuesta, entre otros.

En la mesa existen dos proyectos de resolución, uno promovido por 14 naciones, entre ellas México

A pocas horas de que comience la Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores para discutir la crisis que se vive en Venezuela, en el marco de la Organización de Estados Americanos (OEA), aún no han logrado llegar a un consenso sobre la resolución que se adoptará.

En la mesa existen dos proyectos de resolución, uno promovido por 14 naciones, entre ellas México, en donde principalmente se pide echar atrás la creación de la Asamblea Constituyente, la liberación de presos políticos y el llamado a crear un cronograma electoral.

El segundo proyecto es promovido por naciones de la Comunidad del Caribe (Caricom), en donde se llama al diálogo y a evitar la violencia, entre otros.

Sin embargo, no se ha logrado un consenso para adoptar alguno de estos dos proyectos.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, Fernando Huanacuni Mamani, dijo en entrevista que la OEA debe respetar el principio de soberanía de cada nación.

El Canciller boliviano subrayó que es necesario generar espacios de diálogo sin sobresaltar la soberanía.

"Los mecanismos de integración no significan sobresaltar la soberanía, significa encontrar medios para un diálogo en equilibrio, significa nadie es menos nadie es más", señaló.

La apuesta de Bolivia, mencionó, es el diálogo en el contexto de dejar la violencia.

"El diálogo que se está llevando antes del debate oficial es encontrar un consenso, pero no significa un transar por transar, un ceder por ceder, significa siempre, el principio de la soberanía de los estados no se puede vulnerar bajo ningún concepto y si nosotros hablamos de la democracia tenemos que ser siempre en un principio institucional de respetar a los gobiernos elegidos democráticamente", apuntó Huanacuni.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia añadió que si no hay una cláusula que asegure el respeto a la soberanía de los Estados, consideró difícil que se llegue a ese acuerdo.

Aucun consensus à l'OEA en raison de la crise vénézuélienne

Dans sa proposition, la Communauté des Caraïbes (Caricom) appelle au dialogue et demande que soit évitée la violence.

A quelques heures du début de la réunion consultative des ministres des Affaires étrangères pour discuter de la crise que traverse le Venezuela, au sein de l'Organisation des Etats américains, ces derniers n'ont pas réussi à parvenir à un consensus sur la résolution à adopter.

Il y a sur la table deux projets de résolution. L'un d'eux est soutenu par 14 nations, dont le Mexique, dans lequel principalement l'Assemblée constituante devrait reculer, les prisonniers politiques devraient être libérés et des échéances électorales prévues.

Le deuxième projet est soutenu par des nations de la Communauté des Caraïbes (Caricom), dans lequel figure l'appel au dialogue et à ce que la violence soit évitée, entre autres.

Cependant, aucun consensus n'a pu être trouvé pour adopter l'un de ces projets.

Le ministre des Affaires étrangères de Bolivie, Fernando Huanacuni Mamani, a dit lors d'une interview que l'OEA devait

respecter le principe de souveraineté de chaque nation. Le chancelier bolivien a souligné qu'il était nécessaire de générer des espaces de dialogue sans bafouer la souveraineté.

« Les mécanismes d'intégration ne doivent pas bafouer la souveraineté, ce qui veut dire qu'il faut trouver des moyens pour dialoguer de façon équilibrée, autrement dit que personne ne vaut plus et que personne ne vaut moins », a-t-il indiqué.

La Bolivie, a-t-il ajouté, mise sur le dialogue afin de mettre de côté la violence.

« Le dialogue qui se poursuit avant le débat officiel porte sur la recherche d'un consensus, mais cela ne signifie pas faire des compromis pour la forme, cela signifie faire des compromis qui durent. Le principe de la souveraineté des Etats ne peut pas en aucun cas être bafoué et si nous parlons de démocratie, nous devons toujours suivre les normes institutionnelles du respect des gouvernements élus de façon démocratique », a souligné Huanacuni.

Le ministre des Affaires étrangères de Bolivie a ajouté qu'il considérait difficile de parvenir à un accord s'il n'y avait pas une clause assurant le respect de la souveraineté des Etats.



Foto: AFP / P. Pardo

Celebran el Año Nuevo Andino, Amazónico y del Chaco

El Vicepresidente Álvaro García Linera y el Canciller Fernando Huanacuni Mamani recibieron el Año Nuevo Andino Amazónico y del Chaco 5525 en el municipio milenario de Tiwanaku, principal sitio arqueológico distante a 72 kilómetros de la ciudad de La Paz.

García Linera y Huanacuni estuvieron acompañadas por diferentes autoridades nacionales, departamentales y municipales, quienes participaron de una ofrenda a la Pachamama preparada por el Consejo de Amautas de la región con el objetivo de agradecer a la Madre Tierra.

“Bolivia está viviendo momentos importantes e históricos, Bolivia está renaciendo, tiene otra mirada. La Bolivia de hoy es capaz de mirarse a sí misma, capaz de



emerger desde la propia raíz”, dijo el Canciller al finalizar la ceremonia.

Huanacuni afirmó que los bolivianos “somos herederos de una cultura milenaria” y la celebración del Año Nuevo 5525 “se constituye en la reconstitución, la reafirmación, el compromiso con nosotros mismos”.

El Canciller resaltó que nuestros antepasados dejaron una gran

cultura para nosotros. “El legado se ve reflejado acá en los monumentos pétreos que vemos alrededor, que perviven más allá del tiempo y nos traen un mensaje de esa fortaleza”, indicó.

Aproximadamente a las 7 de la mañana, los primeros rayos del sol ingresaron por las puertas del templo de Kalasasaya de esa localidad, donde también participaron de la ceremonia ancestral centenares de campesinos originarios, trabajadores, visitantes nacionales y extranjeros.

El Año Nuevo Andino Amazónico y del Chaco se celebra cada 21 de junio en la llamada ceremonia del Willka Kuti o Inti Raymi (regreso del Sol).

Célébrent le Nouvel An 5525 des Andes, de l'Amazonie et du Chaco au Tiwanaku



Le chancelier Fernando Huanacuni Mamani

Le vice-président Álvaro García Linera et le chancelier Fernando Huanacuni Mamani ont célébré le Nouvel An 5525 des Andes, de l'Amazonie et du Chaco dans la municipalité de Tiwanaku, le principal site archéologique situé à 72 kilomètres de la ville de La Paz.

García Linera et Huanacuni étaient accompagnés des différents responsables nationaux, départementaux et municipaux, et ils ont pris part à une offrande à la Pachamama qui a été préparée par le Conseil d'Aumatas de la région

pour remercier la Terre-Mère.

« La Bolivie vit des moments importants et historiques, elle est en train de renaître, elle a un autre regard. La Bolivie d'aujourd'hui est capable de porter un regard sur elle-même, elle est capable d'émerger », a dit le chancelier en clôturant la cérémonie.

Huanacuni a affirmé que les boliviens étaient « les héritiers d'une culture millénaire » et que la célébration du nouvel An 5525 constituait « la reconstruction, la réaffirmation, l'engagement » avec les Boliviens eux-mêmes.

Le chancelier a souligné que nos ancêtres boliviens avaient laissé une grande culture. « L'héritage se traduit ici, dans les monuments de pierre que nous voyons autour de nous, qui subsistent au-delà du temps et nous apportent un

message de cette forteresse », a-t-il indiqué.

Vers 7 heures du matin, les premiers rayons du soleil sont entrés par les portes du temps de Kalasasaya de cette localité où des centaines de paysans autochtones, de travailleurs, de voyageurs locaux et étrangers ont participé à la cérémonie ancestrale.

Le Nouvel An des Andes, de l'Amazonie et du Chaco est célébré le 21 juin lors d'une cérémonie qui s'appelle Willka Kuti ou Inti Raymi (le retour du soleil).



Ceremonia ancestral en Tiwanaku

Semana de América Latina y el Caribe en Francia

La República de Francia celebró la Semana de América Latina y el Caribe (SALC) del 27 de mayo al 9 de junio de 2017, por cuarto año consecutivo.

¿Por qué una semana de América Latina y el Caribe?

En 2011, el Senado francés lanzó una Jornada de América Latina y el Caribe para celebrar y fortalecer los lazos entre Francia y esta región del mundo.

Luego del éxito obtenido en las ediciones anteriores, la SALC 2017 propone este año más de 200 eventos, organizados con la ayuda de las embajadas latinoamericanas, en cerca de 100 lugares y 20 ciudades de Francia, en París y a lo largo de todo el territorio. El Caribe es el invitado de honor de la edición 2017.

En el programa

Se desarrollan actividades como la música, danza, artes plásticas, literatura, gastronomía, cine, debates de ideas, la Semana de América Latina y el Caribe no ha pasado por alto ningún ámbito, y ofrece al público un panorama efervescente de la creatividad latinoamericana y caribeña en Francia.

Por su parte, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, participó con actividades culturales en la « Maison des Arts Interculturels » (MAI), en la exposición de arte latinoamericano junto a las Embajadas de América Latina y el Caribe, en el forum de discusión política sobre el continente.

Esta Jornada, que se convirtió en Semana en 2014 bajo el auspicio del presidente de la República francesa, representa hoy día una manifestación popular y festiva ineludible, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores francés.

Bolivie dans la Semaine de l'Amérique Latine et des Caraïbes

Exposition de Tissages - Cinéma bolivien - Concerts - Stages

PROGRAMME

du 1 au 9 Juin de 4h30 à 21h: Potosi - Exposition des tissages

Vendredi 2 Juin 19h: Mina Alaska - Film de Jorge Ruiz, 1968

Samedi 3 Juin 19h: Dégustation de repas bolivien
20h30: Concert du groupe Pukawara

Dimanche 4 Juin 15h: Stage de Charango -
17h: Stage de Sikus «flûtes de pan»
17h: Stage de Danses boliviennes



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
EMBAJADA DE BOLIVIA EN FRANCIA

SEMAINE AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES

MAISON DE MAI

MAISON de MAI, 27, rue de Chabrol 75010 - ENTREE LIBRE

Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes en France

La France a célébré la Semaine de l'Amérique Latine et des Caraïbes du 27 mai au 9 juin, pour la quatrième année consécutive.

Pourquoi une Semaine de l'Amérique Latine et des Caraïbes ?

En 2011, le Sénat lançait une Journée de l'Amérique Latine et des Caraïbes, pour célébrer et renforcer les liens entre la France et cette région du monde.

Cette Journée, devenue Semaine en 2014 sous l'impulsion du Président de la République et coordonnée par le Quai d'Orsay, représente aujourd'hui une manifestation populaire et festive incontournable.

Forte du succès des éditions précédentes, la SALC 2017 propose plus de 200 événements, organisés en collaboration avec les Ambassades latino-américaines dans 15 villes de France, à Paris et tout au long du territoire. Les Caraïbes sont les invités d'honneur de l'édition 2017.

Au programme

Une variété des activités sont proposées : musique, danse, arts plastiques, littérature, gastronomie, cinéma, débat d'idées... aucun domaine n'échappe à la SALC, qui offre chaque année au public un panorama bouillonnant de la créativité latino-américaine et caribéenne en France.

L'Ambassade de l'Etat Plurinacional de Bolivie en France, a réalisé des activités culturels à la Maison des Arts Interculturels (MAI), exposant des arts latino-américains à coté des Ambassades d'Amérique Latine et des Caraïbes, dans le forum de discussion sur la politique du continent.



Bolivia participa en un Foro de debate sobre América latina

En el marco de la Semana de América Latina y el Caribe en Francia, el Estado Plurinacional de Bolivia estuvo presente en el espacio de debate sobre la región, a través de la participación de la experta en Derecho Internacional y Académica Yai Gonzales Murillo, quien prepara un doctorado en Derecho Internacional Público en la Universidad de Paris 2.



La Bolivie participe à un Forum de discussion sur l'Amérique latine

Dans le cadre de la Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes en France, l'Etat Plurinational de Bolivie était présent dans l'espace de débat sur la région, grâce à la participation de l'experte en droit international et académique, Yai Gonzales Murillo (Doctorante bolivienne en droit international public, à l'Université Paris 2 Panthéon-Assas).

Paris - Grulac

Hortensia Montenegro representa a Bolivia en exposición conjunta



Discurso de inauguración de la Embajadora de la República de Ecuador S.E. María Donoso Paz

En el marco de la Semana de América Latina y el Caribe en Francia, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, presentó la escultura en resina blanca llamada "La jeune fille des Andes" de la artista y escultora boliviana María Hortensia

Montenegro, en la Galería de Nesle de Paris, actividad que fue organizada por las Embajadas del GRULAC.

Cabe resaltar que, María Hortensia Montenegro nacida en La Paz, estudió en la Escuela de Bellas Artes de La Paz, y desde entonces animó diversos talleres de escultura en Sao Paulo (Brasil), París y Niza. Desde 1986 hasta hoy, organiza numerosas exposiciones individuales en varios países, incluyendo Francia.

La escultora boliviana recibió varias distinciones incluyendo el Premio de la Escultura en el Foro de los Artistas de Sao Paulo y una Medalla de Bronce por parte de

la ciudad de París.

María Hortensia Montenegro estuvo mencionada en un libro sobre el arte, "Los caminos de la escultura", de la fundación Patino, sin olvidar que es la artista quien organizó "Invitaciones de artistas" por iniciativa del Consejo Regional de Picardie del 2010 hasta el 2016.



Hortensia Montenegro représente la Bolivie lors d'une exposition du GRULAC

Dans le cadre de la Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes en France, l'Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie, a présenté la sculpture en résine blanche « La jeune fille des Andes » de l'artiste et sculptrice bolivienne María Hortensia Montenegro à la Galerie Nesle de Paris, événement organisé par l'Ambassade de la République de l'Equateur en France.

La sculptrice Montenegro est née à La Paz. Après des études à l'école des beaux Arts de La Paz, elle anime divers ateliers de sculpture à

Sao Paulo (Brésil), Paris et Nice. Depuis 1986, elle organise de nombreuses expositions individuelles dans différents pays, dont la France.

Elle a reçu plusieurs distinctions dont le Prix de la sculpture au salon des Artistes de Sao Paulo ainsi qu'une médaille de bronze de la part de la ville de Paris.

María Hortensia Montenegro Lagrange a été citée dans un ouvrage d'art, « Les chemins de la sculpture » de la fondation Patino sans oublier qu'elle est l'artiste porteur du projet

« Invitations d'artistes » à l'initiative du Conseil régional de Picardie de 2010 à 2016.



La Ministra de Planificación del Desarrollo en París

En el marco del Noveno Foro Económico Internacional de América Latina y el Caribe, la Ministra de Planificación del Desarrollo Mariana Prado participó en la Sesión 2 bajo el tema: Los jóvenes como actores del cambio económico.

El Foro Económico Internacional de América Latina y el Caribe busca generar un espacio de diálogo entre líderes de los sectores público y privado, así como representantes de organismos internacionales. Además de examinar las perspectivas macroeconómicas y los principales desafíos y oportunidades del desarrollo económico en el continente, este Noveno Foro analizará, entre otros temas, el impacto de nuevas políticas económicas y comerciales a nivel global en el desarrollo de los países de América Latina y el Caribe. Los participantes discutirán la importancia de relanzar el proceso



de integración regional y de invertir en las competencias y capacitación de los jóvenes de la región a través del emprendimiento juvenil.

Este evento es un esfuerzo conjunto entre el Banco Interamericano de Desarrollo, el Ministerio de Economía y Hacienda de Francia, y el

Centro de Desarrollo de la OCDE.

El orden del día del Noveno Foro era “Repensar la globalización para el desarrollo inclusivo y la juventud”. Después de la apertura, el Foro se organizó en 3 sesiones: “América Latina y el Caribe de cara a los cambios de la globalización”, “Los jóvenes como actores del cambio económico” y “Próximas etapas”. Mariana Prado formó parte de los panelistas quienes intervinieron en la segunda sesión.

Ministre de la Planification du développement à Paris



Dans le cadre de la 9ème édition du Forum économique international sur l'Amérique latine et les Caraïbes, Mariana Prado, Ministre de la Planification du développement de

Bolivie a participé à la Session 2 qui avait pour thème : Les jeunes, acteurs du changement économique.

Le Forum économique international sur l'Amérique latine et les Caraïbes vise à faire dialoguer les leaders des secteurs public et privé ainsi que les représentants des organisations internationales impliquées en Amérique Latine. Après avoir examiné les perspectives macro-économiques du continent latino-américain, la 9ème édition du Forum analysera l'impact des nouvelles politiques économiques et commerciales à l'échelle mondiale sur le développement des pays de la région, la nouvelle géographie des accords commerciaux, et le processus d'intégration régionale. Il se penchera également sur l'importance d'investir dans les compétences et la

formation de la jeunesse latino-américaine, y compris en encourageant l'esprit d'entreprise des jeunes.

Cet événement est organisé de manière conjointe par la Banque Interaméricaine de Développement, le Ministère de l'Économie et des Finances français ainsi que le Centre de Développement de l'OCDE.

L'ordre du jour de ce Neuvième Forum était « Repenser la mondialisation pour un développement inclusif et pour la jeunesse ». Après la session d'ouverture, l'évènement s'est organisé autour de 3 sessions : « L'Amérique latine et les Caraïbes face aux évolutions de la mondialisation », « Les jeunes, acteurs du changement économique » et « Prochaines étapes ». Mariana Prado faisait parties des intervenants de la table ronde de la deuxième session.



El Consejo Municipal de Santa Cruz presente en el Seminario de Gerencia en Administración Pública en París



José de Achá, Encargado de Negocios a.i. de la Embajada y la Arq. Angélica Sosa, Presidenta del Consejo Municipal de Santa Cruz.

La Presidenta del Concejo Municipal de Santa Cruz de la Sierra, Arq. Angélica Sosa estuvo presente del 11 al 17 de junio a la ciudad París, con el objeto de participar en el Seminario de Gerencia en la Administración Pública, auspiciado por la

Corporación Andina de Fomento (CAF), la Escuela Nacional de Administración (ENA) y la Agencia Francesa para el Desarrollo (AFD).

Cabe destacar, que desde 2001 la CAF viene apoyando a Latinoamérica en ciclos de capacitación en "Liderazgo y Gobernabilidad" y este año; entre los 14 líderes seleccionados fue escogida la Presidenta Sosa, que viajó a Francia.

Informó que la cooperación francesa quedó contenta con el crecimiento y potencial cruceño y que están dispuestos a ayudar y a financiar a bajos intereses los grandes proyectos de la ciudad de los anillos.

Por otra parte, se destacó la presencia de la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia en el acto de entrega del diploma de participación destinado a altos funcionarios latinoamericanos, en la cual cada participante estuvo acompañado de sus autoridades diplomáticas acreditadas en Francia.

Le Conseil municipal de Santa Cruz présent à Paris pour le Séminaire sur Management dans la Fonction Publique

La président du Conseil Municipal de Santa Cruz de la Sierra, Angelica Sosa, se trouvait à Paris du 11 au 17 juin, afin de participer au Séminaire sur le Management dans la Fonction Publique organisé par la Société Andine de Développement (SAD), l'Agence Française pour le Développement (AFD) et l'Ecole National d'Administration (ENA).

Depuis 2001, la SAD soutient l'Amérique latine dans la formation en « Leadership et gouvernance » et cette année, c'est la présidente Sosa qui a été retenue parmi les 14 dirigeants pour faire le déplacement en France.

La coopération française s'est dite satisfaite de la croissance et du potentiel de Santa Cruz et est disposée à financer à l'aide de faibles taux d'intérêts les grands

projets de la ville.

Par ailleurs, l'Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie en France était présente à la cérémonie de remise du certificat de participation des hauts fonctionnaires latinoaméricains, lors de laquelle chaque participant était accompagné de leur autorité diplomatique accréditée en France.



Actividades en fotos



FUENTES:

- WWW.MUNDOSINMUROS.GOB.BO
- WWW.ELDEBER.COM.BO
- WWW.CANCILLERIA.GOB.BO
- WWW.COMUNICACION.GOB.BO
- WWW.ABYAYALA.TV.BO
- WWW.INFORMADOR.GOB.MEX
- WWW.OECD.ORG

